



ČAS ZA SPREMEMBE

Ko se je dosedanja županja piranske občine, gospa Vojka Štular, odločila oznaniti, da bo za to funkcijo kandidirala še tretjič zaporedoma, se je nehote pojavilo vprašanje, zakaj bi ji občani morali vodenje javnih zadev zaupati tudi v tretje. Če, denimo, pogledamo spletno stran občine Piran, kjer v okviru tako imenovanega projekta *Piran - Moje mesto*, občane sprašuje, kaj naj bi se v mestu (in za mesto) naredilo, kaj je narobe z občino, kaj bi bilo potrebno spremeniti, popraviti, česa bi si želeli..., dobimo vtis, da je po osmih letih županovanja in številnih neuspešnih poskusih revitalizacije starega mesta ostala brez zamisli in idej, kaj šele da bi imela vizijo ali realen koncept razvoja.

Piran ne potrebuje politikov, ki prisegajo na manipulirano voljo ljudi, pač pa župana in izvoljene predstavnike, ki bodo lokalno skupnost znali voditi na podlagi jasnih in strokovno podprtih konceptov, pri čemer bodo upoštevali sodobna spoznanja o trajnostnem razvoju ter etosu v politiki. Nov zagon in optimizem lahko celotni občini prinesejo samo drugi ljudje, in ne tisti, ki ponujajo že prežvečeno in katerih poglavitni motiv je ohranjanje obstoječega. Roko na srce, se vam po osmih letih istega županovanja zdi, da bi zavelo kaj svežega, novega? Ali se morda raje predajate iluzijam, da bi bila po jesenskih volitvah ista ekipa sposobna odpraviti dolgoletno zatočnost in - deus ex machina - prinesiti odrešujoče rešitve, ki jih v vsem tam času, odkar upravlja s to občino, ni znala poiskati?

Piranska županja si je za svojo samopromocijo omislila močno ekipo ljudi, ki skrbijo za njeno javno podobo. Ob piarovski asistenci, posebej še v zadnjih časih, preko plačanih oglasov, raznih prilog (npr. Žurnalova *Piran*), katalogov, prireditev, serij fotografij, objavljenih v kolaborantskih časopisih tipa *Primorski utrip* - kajpak na račun piranskih davkoplačevalcev, hiti urbi et orbi dopovedovati, kako uspešna da je občina Piran. Najbolj otipljivi znak njene uspešnosti naj bi bila, denimo, podvojitve občinskega proračuna. In kje se odraža tolikšno

blagostanje? V resnici piranska občina ni, žalibog, niti blede »zgodba o uspehu«. V prejšnjem Portorožanu ste si lahko prebrali, da so povprečne plače v naši občini - po podatkih kopske Regionalne razvojne agencije - danes zdrsile pod republiško povprečje. Pred petnajstimi leti pa se je piranska občina lahko hvalila, da ima, takoj za občino Ljubljana-Center, najboljše plače v Sloveniji! Mladi in izobraženi kadri iz naše občine si iščejo službe v Ljubljani, v najboljšem primeru v Kopru, medtem ko jim Občina Piran tako rekoč kot edino prihodnost ponuja »turistično monokulturo«, kjer so na voljo po večini slabo plačana delovna mesta. Praktično je to edina perspektiva, ki jo ponuja županja in njena stranka. V svojih propagandnih publikacijah in izjavah lokalni javnosti dopoveduje, kako visok družbeni standard da je v občini Piran, zamolči pa, kako zelo tak »standard« udari posameznikov žep. Denimo, polna cena celodnevne varstva enega otroka je v piranskem otroškem vrtcu lansko jesen

☞ nadaljevanje na 3. strani

RAČUNOVODSKI SERVIS

PORT d.o.o. Portorož
Računovodsko - finančne storitve
Liminjanska 96, Lucija
Tel. 05/6779-480
e-mail: port.kenda@siol.net



Tel. 05/ 674 20 72

Za Vas pripravljamo tudi dnevno sveža kosila!
Vljudno vabljeni.



PROMET Z NEPREMIČNINAMI

Obala 16
Krajevna skupnost Portorož
Tel.: 05/674 10 30, GSM: 041/35 22 00
www.obala-nepremicnine.si

»ELEKTRONIK CENTER« Trgovina in servis

Obrtna cona Lucija - Liminjanska 96 - Lucija
Tel.: 05 67 75 200 / 67 75 199
trgovina@dees.com

TV - AUDIO - VIDEO - RAČUNALNIKI - AVTOAKUSTIKA - SAT ANTENE Z MONTAŽO
BELA TEHNIKA IN MALI GOSPODINJSKI APARATI...
PONEDELJEK - PETEK od 9.00 - 12.30 / 16.30 - 20.00 ure
SOBOTA od 9.00 - 13.00 ure

**MOŽNOST PLACILA DO 24 OBROKOV PREKO TRAJNIKA Z B.A.
KARTICO do 300.000,00 SIT !!!(obvezna zadnja plačilna lista)**

ANDREJ SOVINC: »POSVEČENA TLA SOLIN!«

Andrej Sovinc, strokovni vodja Krajinskega parka Sečovelske soline, je velik zaljubljenec v naravo. Zato zveni skoraj paradoksalno, da je po izobrazbi diplomirani inženir gradbeništva. »Ni naključje, da sem se odločil za gradbeništvo. Zavezano sem šel v to stroko, saj sem želel s svojstvenim pristopom v gradbeništvo pomagati naravi. Pridobljeno znanje mi je bilo doslej pri delu v neprecenljivo pomoč,« je povedal.

Njegovo usodno naklonjenost do narave potrjuje denimo podiplomski študij, v katerem se je odločil za varstvo naravne dediščine, pred nastopom dela v solinah pa je bil več let koordinator za Evropo pri svetovni zvezi za varstvo narave (IUCN), ugledni mednarodni naravovarstveni organizaciji.

»Pred štirimi leti mi je Mobitel ponudil zaposlitev v solinah. Nisem se preveč obotavljal. Izziv sem sprejel z veseljem, kljub manjši plači kot sem jo imel pri IUCN. Delo na terenu mi je, kljub temu, da je včasih zelo naporno, preprosto pisano na kožo in ga opravljam z veliko ljubeznijo. Izredno sem vesel, da soline z veliko truda vseh zapo-

projektnih nalog za mednarodne razpise in še bi lahko naštevali.

Soline so, zaradi svoje občutljivosti, velikokrat na udaru javnosti in posameznikov, ki se na vsak »premik« na tem območju odzovejo z veliko nezaupanja. V zadnjem obdobju je bilo nemalo prahu dvignjenega ob domnevnem odlaganju gradbenega materiala na dveh lokacijah na obrobju solin, na Leri in pri rudniku.

»Prav se mi zdi, da je javnost nezaupljiva do vseh dogajanj v solinah. Tudi sam bi bil. Zatrditi pa moram, da se v solinah, odkar jo je v upravljanje prevzela ta ekipa, ni pripetila nobena nepravilnost. Nasprotno, nekatera

območja, ki so bila v zelo slabem stanju, smo sanirali. Denimo pri rudniku smo rešili želvo sklednico, edino slovensko avtohtono želvo.«

Sovinc se kot naravovarstvenik odločno postavlja po robu načrtom, da bi podaljšali letališko stezo.

»Podaljšanje steze bi pomenilo uničenje solin. Ne le, da bi zaradi tega prišlo do večjih gradbenih sprememb na škodo solin, nastalo bi ogromno

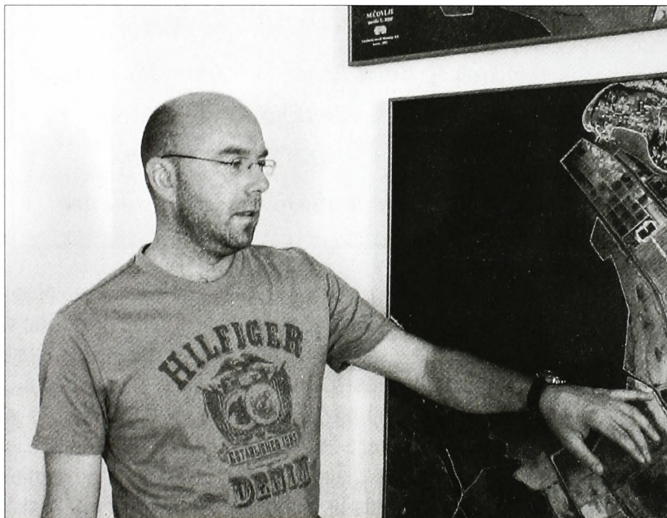
ekološke škode, večja letala bi namreč s svojimi nizkimi leti spuščala na sol večji delež škodljivega kerozina. Da o hrupu ne govorim. Vse to bi močno poslabšalo kakovost bivanja v celi občini. Trenutno so načrti ustavljeni, vendar moramo biti vseskozi na preži, ker jih lahko spet obudijo. Hkrati pa nekateri še kar naprej sanjarijo, da bi v solinah uredili marino. Tudi tem zamislim se bo morala lokalna skupnost odločno upreti.«

Sečovelske soline so najsevernejše sredozemske soline, ki pridobivajo sol na tradicionalen, to je ročni način in prav zaradi tega so biser brez primere.

»Zaradi razmer na trgu, ki ga obvladuje cenena afriška sol, nima smisla, da bi šli v masovno pridelavo soli in s tem v aktiviranje

novih polj. Naša sol je resda petkrat dražja kot industrijsko pridobljena, vendar je hkrati neprimerno kakovostnejša. Povpraševanje po naravnih soli in ostalih proizvodih je vse večje. Zato se naša dejavnost tudi poslovno vse bolj splača. Sami se na nek način zgledujemo po solinah Guerrande na Atlantiku v Franciji, kjer so s trdim delom in medsebojnim združevanjem kljub tradicionalnemu načinu pridobivanja uspeli zadržati vodilni delež na francoskem trgu. Tu tiči dokaz, da se tudi v naših solinah odpira še veliko novih možnosti, zlasti glede razvoja trajnostnega turizma. Kajpada, nikoli na škodo tega edinstvenega okolja, na katerega smo lahko upravičeno ponosni,« je sklenil Sovinc.

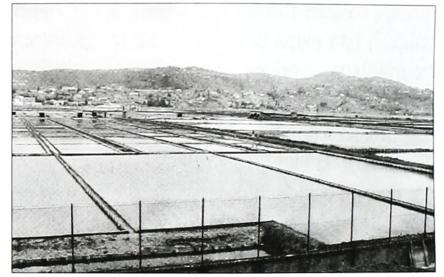
Pripravil: Andrej Žnidarčič



Andrej Sovinc: »Odločno varovati kulturno dediščino!«

slenih postopoma dobivajo podobo, kot si jo zaslužijo. Vse bolj so urejene, poslovno uspešne in prireditveno čedalje bogatejše, več se obisk, hkrati pa se vse dejavnosti odvijajo po strogih naravovarstvenih merilih, kot to zahteva uredba o KP Sečovelske soline.«

Naloge, ki jih Sovinc opravlja v parku, so mnogoštevilne. Ključne so uresničevanje določil varstvenega režima, priprava in izvajanje upravljalškega načrta, odnosi z vladnimi in lokalno skupnostjo, ozaveščanje in okoljsko izobraževanje javnosti, organizacija promocije parka, raziskovalno delo in povezovanje z raziskovalnimi inštitucijami, sodelovanje v mednarodnih združenjih in iniciativah za zavarovana območja, pripravljane



VSTAJA ISTRA V NOVO ŽIVLJENJE

Spomladi je bilo v Bertokih ustanovljeno Civilno združenje Istre. Ob vse drznejšem nasilju kapitala se državljani povezujejo v skupnem boju za svoj življenjski prostor. Proti pozidavi Portoroža, tretjem pomolu v Koprju, podaljšanju letališke steze v Sečovljah, obalni cesti čez hiše in njive, proti uničevanju solin, sekanju dreves, divji glasbi, dirki motornih čolnov, za varovanje školjčne sipine v Ankaranu, za ureditev nove struge reke Rižane... V Civilno združenje Istre so se povezale številne krajevne skupnosti in skupine (Ekološka koordinacija obale EKO, Umetna inteligenca, Gibanje odgovornih ljudi GOL, Gibanje za Sečovlje, Društvo za trajnostni razvoj Istre, Civilna iniciativa za ohranitev doline pod Belvederjem, Društvo za zdravo srce, Gibanje za izolacijo...).

(nk)

znasala okoli 114 000 000 tolarjev, medtem ko je bila v »daljni« občini Železniki samo okoli 76 tisočakov! Kolikšno finančno breme predstavlja za mlade družine takšna razlika v ceni, če pri tem odmislimo drugi problem, da se v naši občini rodi čedalje manj otrok, si lahko izračunate sami! Tako visoke cene v občini s plačami pod republiškim povprečjem! S kančkom cinizma bi rekli, da bi si ljudje najbrž želeli nekoliko slabši standard, toda sprejemljivejše cene storitev. Toda problem je seveda drugje - v monopolnem položaju javnega sektorja (kar vključuje upravljanje z odpadki, kanalizacijsko infrastrukturo, vodo ipd.), ki - v odsotnosti resnega nadzora in konkurence - lahko udobno živijo na račun čedalje revnejših občanov.

Odprt lov za dobičkom: gradnja počitniških apartmajev

Ste kdaj, ob prebiranju astronomskih cen, ki jih v piranski občini dosega kvadratni meter stanovanjske površine ali gradbenega zemljišča, pomislili, koliko mladih, pa tudi manj mladih občanov si v svoji občini sploh lahko privoščijo spodobno stanovanje? Ste se vprašali, zakaj so cene celo višje kot v centru prestolnice? Vrtoglavemu naraščanju nepremičninskih cen najprej botruje občina Piran, oziroma gospa županja kot najodgovornejša, s prodajo svojih zemljišč po - nadstandardnih cenah (saj ste brali o licitacijah zemljišč v Portorožu, Luciji, Fiesli!), kar je seveda sprožilo rast cen vseh drugih nepremičnin. Temu je treba dodati še podatek, da zaračunava občina Piran enega najvišjih komunalnih prispevkov v Sloveniji. Tako je očitno, da se je - ob realno vse nižjih plačah - socialni položaj večine prebivalcev občine Piran občutno poslabšal. Občina Piran, razen obstoječim lastnikom nepremičnin, prebivalstvu radikalno znižuje premoženjski standard! Županinja politika, brez kančka globlje refleksije, bodisi mladim kot delu srednjega sloja dejansko odreka možnost, da bi dosegli sodoben stanovanjski standard, si ustvarili družino, se odločili za otroke, dobili zaposlitev, ki jim ne bi zagotavljala zgolj golega preživetja... Nove stalne in občasne prebivalce bomo v naši občini lahko našli predvsem med od drugod dospelimi nepremičninskimi spekulantami in raznimi mešetarji, ki jih ne zanima dobro skupnosti. Zato vsiljujejo razvoj, kakršen ustreza njihovim koristim. Posledica zgrešene prostorske politike, temelječe na hlepenju po velikih in lahkih zaslužkih, je vse težje dosegljivo stanovanje. Edina možnost so neprofitna stanovanja, ki jih je na žalost pre-

malo, nižjim slojem pa ostajajo nedosegljiva, saj so najemnine zanje previsoke. Posledice sprevržene prostorske politike se kažejo tudi v nastajanju divjih barakarskih počitniških naselij, kakršno je v Strunjanškem in v manjši meri tudi tleškem avtokampu, v neobičajno gostih pozidavah, pritiskih gradbenega lobbija, ki sproža nenehno zidanje novih (počitniških!) stanovanj, v spreminjanju kmetijskih zemljišč v zazidljiva, krčenje zelenih površin, kaotični gradnji prizidkov, nadzidkov. V takšnem vzdušju prvobitne akumulacije, ko



Kaj (še) skriva babuškin nasmeh...?

pokušajo nekateri zase nagrajati čim več, se ni čuditi gostincem, ki vidijo edino možnost donosnega preživetja v podaljšanju obratovanja pozno v noč ali jutro, s čemer - zaradi neizogibnega kršenja javnega reda in miru - prihajajo s prebivalstvom, v konflikte. Občina Piran je primer nekoč cvetoče lokalne skupnosti, ki stagnira, če ne celo nazaduje. Neuspešen gospodarski in socialni položaj se kaže v slabem zdravstvenem stanju prebivalstva (kot je pokazala zdravstvena analiza iz leta 2003, je v naši občini - glede na ostalo regijo in celotno Slovenijo - nadpovprečna obolevnost za rakom, o čemer smo v Portorožanu že večkrat pisali), najbrž pa še bolj eksplicitno v naraščajočem številu odvisnikov od nedovoljenih drog. V Piranu se poraja klasična socialna bomba: na eni strani brezposelna mladina, ki ob sedanji gospodarski strukturi zase ne vidi nobene perspektive, v najboljšem primeru slabo plačano delo v turizmu, na drugi strani pa majhna gospodar-

ska elita, katere edini cilj je v svoj žep spraviti čim večje profite, pa čeprav za ceno pozidave vsakega še prostega kotička s pogledom na morje. Trend dosedanje občinske politike, ki ji - če je ne zajezimo, ni videti konca - je pozidati pokrajino do onemoglosti. Potemtakem ni težko predvideti ekološkega uničenja temeljev dolgoročnega obstoja in razvoja naše občine!

Avtizem piranske občinske elite

Trditev, da deluje županja s svojo stranko Socialnih demokratov, v tesni povezavi z LDS, zadnjih osem let kot servis turizma, bi bilo treba jemati dobesedno. Kako sicer drugače razumeti lanski odpis podjetju *Metropol Group* za okoli 800 milijonov tolarjev komunalnega prispevka ter donacijo v obliki blizu 40.000 kvadratnih metrov prvovrstnih zemljišč na polotoku Seča, po aktualnih cenah vrednih več kot tri milijarde tolarjev?! Pri Portorožanu od gospe Štularjeve, njene stranke ter liberalnih demokratov že od lanskega meseca novembra zama pričačujemo pojasnilo, zakaj tolikšna radodarnost. Kot bi postali vsi avtistični! Nasprotno, preko Nadzornega odbora občine Piran je županinja ekipa raje uprizorila inkvizicijsko farso za javnost, s katero je poskušala brezobzirno oblatiti prostovoljce pri Portorožanu ter pri krajevni skupnosti Portorož. Nikoli ni ovrgla naših očitkov v zvezi z neupravičenim odpustkom Metropolovi družbi ali podarjenimi zemljišči. Ker očitno ni bila sposobna javnega soočenja argumentov, se je odločila za poskus eliminacije aktualnega sveta portoroške krajevne skupnosti in njenega časopisa (o čemer ste več lahko prebrali v prejšnjih številkah Portorožana). Županja se tako z vsemi silami trudi prikriti nezadovoljstvo mnogih prebivalcev, če je treba tudi z dobrikanjem volilnemu telesu, na primer z zastonjsko delitvijo z davkoplačevalskim denarjem kupljenega cvetja, vina ali sardelic.

V luči zgodovinske primerjave bi lahko predvideli, da se je čas sedanjega županovanja iztekel, na kar kaže tudi primerjava volilnih rezultatov iz leta 2002 in 2004. Medtem ko je bila Štularjeva leta 2002 za županjo izvoljena že v prvem krogu, je bila dve leti kasneje njena kandidatura za državni zbor deležna presenetljivo slabše podpore, zgolj osemnajst odstotne. Modri politiki znajo presoditi, kdaj je njihov čas potekel in kdaj je napočil čas, da mesto prepustijo novim ljudem, z novimi zamislimi. Modreci pač znajo ohraniti dostojanstvo, za nekatere pa je oblast kot gostilna, iz katere ne zmorejo izstopiti trezni.

Marko Zorman

Katastrofalno zdravstveno stanje posledica stresa zaradi hrupa

KONEC POSILJEVANJA?

So tri mrtva dekleta izmodrile lokalne oblasti?

Peticija Portorožank in Portorožanov je potrdila naše prepričanje, da so za hrup, ki presega dovoljene jakosti, odgovorni lokalni oblastniki. Vsa štiri ministrstva (za okolje in prostor, za javno upravo, za notranje zadeve in zlasti za zdravje) so potrdila, da je hrup zdravju zelo nevaren.

Na poziv ministra za zdravje nam je Inštitut za varovanje zdravja RS poslal dopis z dne 2.12.2005, v katerem potrjuje:

- »Hrup je pomemben dejavnik tveganja za nastanek bolezni in bolezenskih stanj...«

- »Izpostavljenost hrupu jakosti 50 decibelov (db) v času spanja in 60 db v budnem stanju poveča odzivnost avtonomnega živčevja, vpliva na frekvenco srca, periferni upor in krvni tlak, poveča nivo hormonov. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu jakosti od 65 db do 70 db lahko povzroča povišan krvni tlak in večja pogostnost ishemične bolezni srca. Hrup te jakosti večja nivo lipidov, **sladkorja, poveča viskoznost krvi, večja število trombocitov...**«

- »Otroci so najbolj dovzetni za hrup v času razvoja. Pri otrokih, ki živijo v hrupnem okolju, lahko pride do motenj **razvoja in učenja**.«

- »Kot sami pravilno ugotavljate, je najbolj moteč presežen nivo nočnega hrupa. Posebno moteč je nočni hrup, tako kontinuiran kot tudi konične vrednosti...«

- »Raziskave kažejo, da motenje spanja povzroča že hrup 30 db (WHO*, Ženeva 2000)«

- »Menimo, da mora biti nočni nivo hrupa v bivalnih naseljih v najnižjih mejah, ki veljajo za bivalno naselje, opredeljene v Uredbi o hrupu v naravnem in življenjskem okolju.«

Tudi iz raziskave Zdravstveno stanje prebivalcev Občine Piran citiramo samo nekaj dejstev:

- na 28. strani: »... število prvih kurativnih obiskov na 1000 otrok v starosti nad 6 let v obdobju 1998 do 2001... je strmo naraščala... Štiriletno povprečje Občine Piran je bilo za približno 15% nad regijskim in 30% nad slovenskim povprečjem... Med vzroki za obiske otrok od 0 do 6 let starosti zdravstvenega varstva (ZV) na primarni ravni so bile v občini Piran na prvem mestu bolezni dihal.«

Komentar: Pri predstavitvi v Avditoriju smo slišali, da je to zaradi tega, ker imamo bolj urejeno zdravstveno službo, več zdravnikov... To »pojasnilo« je lahko resnično, čeprav ni sigurno. Vsekakor pa dokazuje, da nekaj ni v redu pri otrokih to, da obolevajo na prvem mestu zaradi bolezni dihal. Bolj zdravega naravnega okolja, kot ga ima Občina Piran, nima nobeno drugo področje v Sloveniji. O tem je pisal dr. Lojze Medved, ko je bil vodja Palaceovih Term. Saj smo vendar zdravilišče!

- Na 43. strani - sladkorna bolezen: »Povprečna letna SDR (standardizirana stopnja umrljivosti) je za približno 74% nad slovenskim povprečjem za ženske in 71% nad slovenskim povprečjem za moške«. To pojasnjujejo izdelovalci študije na strani 48: »Pri vseh odraslih prebivalcih Pirana moramo omeniti izrazito višjo umrljivost zaradi **sladkorne bolezni** (poudarek je v Poročilu), ki je približno 70% slovenskega povprečja. Eden od pomembnih faktorjev pri poteku sladkorne bolezni je prehrana, oziroma **življenjski slog, kar kaže, da prebivalci Občine Piran nimajo zdravega načina življenja** (poudarek je naš).«

Komentar: Res je! Nimamo zdravega načina življenja! Pa ne zato, ker bi bili večji požeruhi in pijanci, marveč zato, ker živimo pod stal-

nim stresom zaradi hrupa. Ponovno citiramo Inštitut za varovanje zdravja: »Dolgotrajna izpostavljenost hrupu... večja nivo lipidov, **sladkorja!**...«

Obširneje bomo analizo raziskovalne naloge Zdravstveno stanje prebivalcev Občine Piran predvidoma objavili v naslednji številki.

Dušan Puh

OBREMENILNI PODATKI

Za občinske organe (svet, županja in nadzorni odbor) in seveda tudi za naše občinske uradnike so podatki raziskave obremenilni. In obenem zavezujoči. Več kot 15 let se portoroška skupnost pritožuje zaradi neprespanih noči. Spanje, ki je fiziološka potreba kot hrana ali pijača, nam kradejo gostilničarji in gostinci ter njihovi valpti disk jockeyi in razni »bendi«. Prilaščajo si naš življenjski prostor. Njihov račun je enostaven: tu je lep kraj, lep prostor. Dalo bi se zaslužiti. Brezobzirnost teh zaslužkarjev je brezmejna, kar je pač značilnost primarnega kapitalizma.

Nismo proti kapitalizmu, kakršen se je oblikoval v zadnjih 80 letih na Zahodu. Današnji kapitalist je obziren do okolja. Bori se za dobrega delavca, skrbi za njegovo zdravje in telesno ter duševno kondicijo. Skratka, moderni kapitalizem je sprejemljiv. Na žalost je naša vrnitev v kapitalistični sistem preskočila normalni razvoj tega gospodarskega sistema in ga začel »od manufakture« z vsemi Hlapci Jerneji (Cankar), Železnimi petami (Jack London) in se požvižga na to, da ljudem krade življenjske sile, samo da bi »obogatela«.

Svetniki Občine Piran, ki ste zastopniki vseh občanov, poglobite se malo v portoroško petico zoper hrup! Gospa Županja Občine Piran, zagotovite svojim občankam in občanom ter njihovim otrokom nočni mir! Preprečite kriminalno početje skupaj s svojimi redarji in državnimi inšpektorji! Kajti kriminal je (grdo ravnanje po 146. členu Kazenskega zakonika) jemanje spanja. To je mučenje zelo hude vrste, če ti ne dajo spati. Spominjamo vas vse na Atilija Romula, ki so ga mučili do smrti tako, da mu niso dali spati. Da ne omenjamo gestapovskih in podobnih »Pravilnikov o mučenju brez dotika« za kakršnega je bila v ZDA pred nedavnim izrečena huda zaporna kazen zaradi mučenja »brez dotika« v Abu Graibu.

Nočne zabave ne morejo biti na »open air discos«, kot je zapisal mag. Wolfgang Kucher iz Celovca. Nočne zabave so drage. Zahtevajo zvočno popolnoma hermetizirane stavbe, daleč stran od naselja. Naš Pravilnik o minimalnih tehničnih pogojih za gostince zahteva za plesišča čisto enake pogoje kot v New Yorku. Le da jih tam spoštujejo in tam nihče ne poplesava v lokalu, ki nima dovoljenja za ples, »ki pa precej stane, kar gre na rovaš lastnikov dragih «plesnih» nočnih klubov« kot poročča Polet z dne 18.8. 2005 iz New Yorka.

Brez spanja ni življenja. Brez normalnega spanja ni zdravja. Preprečite torej hrup!

D. P.

PROTI PLINSKEM TERMINALU V TRŽAŠKEM ZALIVU

Civilna združenja Istre se med drugim borijo tudi proti načrtovani gradnji dveh plinskih terminalov v Tržaškem zalivu, enega v morju in drugega na kopnem v Zavljah.

Morski terminal bi za segrevanje plina uporabljal morskovo vodo, kar bi ohladilo morje, za čiščenje cevodvodov pa bi uporabljal veliko kemikalij. To bi usodno vplivalo na celotni morski in obmorski ekosistem ter na gospodarstvo (ribištvo, turizem...). Terminala bi bila umeščena blizu slovenskih teritorialnih voda ter morskih in kopnih naravnih spomenikov (Debeli rtič, Skočjanski zatok, Strunjan, Sečovljevske soline). Povečal bi se tudi promet velikih plovil.

Plinski terminal je groznja za slovensko morje, postaja pa tudi groznja za Hrvaško. Zato Hrvatje napovedujejo mednarodno konferenco o načrtovanih plinskih terminalih v Omislju.

Plinski terminal na morju pred Livornom je za polovico manjši od načrtovanih terminalov v Tržaškem zalivu in bistveno bolj oddaljen od obale (20 km), na bistveno globljem morju (110 m). Italijansko ministrstvo za okolje je prepovedalo plovbo okoli terminala v polmeru 2 morskih milj za večja plovila, znotraj cone pa mora nadzorna ladja patroljirati 24 ur na razdalji polmera 1 milje.

Če bodo navedeni varnostni predpisi uveljavljeni tudi v Tržaškem zalivu, bo nadzorovani pas segal približno 3 km v slovensko morje, patroljna ladja pa bo nadzirala dober kilometer pasu ozemeljske vode RS. V razdalji 1 km od terminala naj bi bila prepovedana vsaka plovba.

(nk)

O ČEM SO SEJALI OBČINSKI SVETNIKI 25. MAJA 2006

Na dnevnem redu je bil predlog sprememb občinskega statuta, zaključni račun Občine za leto 2005, odlok o varstvu, urejanju in videzu okolja, odlok o spremembi komunalnih taks, navodila za opremljanje površin z elementi urbane opreme, urejanje centra za starejše občane v Luciji, pogodba med Obcino in Istrabenz hoteli Portorož. Napovedano je povišanje denarne pomoči staršem ob rojstvu otroka. O lanskem delu in letošnjem programu poročajo Športni in mladinski center I&I Koper in javno podjetje Okolje. Nekaj zemljišč bo menjalo lastnika, nekaj pa ji bo zaokroženih. Muzej Tunstun predlaga najem stavbe, nekdanje uprave Droge. Ugo Fonda predlaga odstranitev table z Valetu.

SKRIVALNICE

„Zelet bi povedati, da je bila velika napaka storjena, ko smo za člana Nadzornega odbora imenovali Vojka Mlakarja. Vemo, da je prokurist izvajalca -močerada- osebno prizadet, saj Krajevna skupnost Portorož nasprotuje tej gradnji. Toliko o tem, saj bomo nadaljevali naslednjic“, je predlog portoroškega krajevnega sveta o razrešitvi bodisi predsednika občinskega nadzornega odbora, **Jožeta Utenkarja**, bodisi njegovega člana **Vojka Mlakarja**, komentiral letošnjega 11. aprila občinski svetnik, pripadnik Zveze za Primorsko, gospod **Bogdan Lulik** na seji občinske Komisije za imenovanja, katere član je tudi sam. Ni nam znano, zakaj predsednik omenjene komisije, dr. **Patrick Vlačič**, pobude, za katero se je tudi sam strinjal, da bi o njej razpravljali na naslednji seji, potem ni uvrstil na dnevni red, kakor so se согласно dogovorili člani komisije.


Prava sreča ne stane veliko: če je draga ni dobre vrste.

(Rene François)

GEA College

CENTER VIŠJIH ŠOL


GEA College - CVŠ, d.o.o.
Kidričevo nabrežje 2, Piran



INFORMATIVNI DAN

vsak prvi petek v mesecu

ob 14.00 uri



Računovodja
Komercialist
Poslovni sekretar

Informacije: eva.cervar@gea-college.si • telefon: 05/67 10 257, 05/67 10 252 • www.gea-college.si

Ženske se delijo na vdove in tiste, ki delajo na tem.

NEGA NOG NA DOMU

NIMATE ČASA ALI PREVOZA ?

(medicinska pedikura, striženje nohtov, otiščanci, kurja očesa, trda koža, vraščeni nohti, boleče noge...)

primerno za diabetike in nepokretne osebe

STROKOVNO OSKRIBIMO NA VAŠEM DOMU

Vinčec Karim s.p.
med. sestra, pedikerka
TEL. 031/ 851-242



SODNA PORAVNAVA

Svet Krajevne skupnosti Portorož je na svoji 18. redni seji obravnaval problematiko preselitve antenskega sklopa z Belega križa. Obljuba RTVS oktobra 2003, da bo anteno preselila v razumnem roku, še ni uresničena, zaradi česar so krajanje vse bolj zaskrbljeni in ogorčeni.

Svet KS je direktorju RTV Slovenija **Anton Guzeju**, ministru za gospodarstvo **Andreju Vizjaku** in županji Občine Piran **Vojki Štular** poslal pismo, v katerem poklicane pozivajo, da storijo vse za čim-prejšnjo preselitev antenskega sklopa na nenaseljeno območje. Pismo objavljamo v celoti:

»V prilogi vam pošiljamo kopijo sodne poravnave o preselitvi antenskega sklopa z Belega Križa nad Portorožem (dokument je na ogled v tajništvu KS Portorož, op. ur.), ki je bila podpisana na Okrožnem sodišču v Kopru dne 15. 10. 2003 med tožnikom KS Portorož, toženo stranko, Javnim zavodom RTV Slovenija, in stranskim inter-venientom, Občino Piran. Poravnava je bila podpisana po dolgotrajni sodni obravnavi, ki jo je spodbudila peticija s podpisi 689 prizadetih občanov. Dvomov o škodljivosti antenskega sevanja ni več, saj tudi Svetovna zdravstvena organizacija priporoča državam, da močnih elektromagnetnih sevalnikov ne postavljajo v naseljenih okoljih in zakonsko omejijo najvišje dovoljene moči sevanja.

Škodljivost sevanja antene priznava tudi Javni zavod RTVS v izreku te poravnave. Ljudje se z vsemi silami upirajo postavljanju anten mobilne telefonije v bližini njihovih domov, ki se po inštalirani moči ne morejo primerjati z anteno na Belem Križu. Ta antena je relikv iz časov ideološke propagande na meji z zahodom, ko se o množičnih zastrupljanjih ljudi z azbestom in drugih kršitvah temeljnih človekovih

pravic ni smelo govoriti in ne pisati. Kljub vsem tem okoliščinam antena še vedno stoji, tu, nad glavami občanov Belega Križa.

Analiza o zdravju ljudi v občini Piran, ki je bila šele na odločno zahtevo KS Portorož pred nedavnim predstavljena javnosti, o zdravju ljudi ob anteni molči. Nedostopnost podatkov o zdravju ljudi ob anteni v tej analizi in tudi obravnava na sodišču, nas še posebno skrbi in spominja na čas, ko je bil zapovedan molk o morilskem azbestu.

Javni zavod RTV Slovenija je v tej zakonsko zavezujoči poravnavi podpisal obveznost, da bo anteno v razumnem roku preselil z Belega Križa. Po 30 mesecih od poravnave je RTVS poslal KS Portorož le obvestilo, da je izdelal projekt preselitve in ga poslal Občini Piran. Občina, kot podpisnik poravnave z upravnimi pristojnostmi nad prostorom iz poravnave, doslej ni izkazala nobene aktivnosti za uresničitev pravic njenih občanov na Belem Križu, ki so zapisane v sodni



poravnavi. Tožnik se je v poravnavi obvezal, da iz naslovov, ki so predmet poravnave, ne bo uveljavljal zahtevkov, toda samo v primeru, če bo tožena stranka spoštovala zaveze iz te poravnave.

Naslovnike prosimo, da storijo vse kar je v njihovi moči, da bi skladno s podpisano sodno zavezo čim prej prišlo do preselitve antene iz Belega Križa in da se ne bi zgodila množična kršitev temeljnih človekovih pravic zaradi neizvršitve sodno podpisane zaveze v razumnem roku.«

(JČ, AŽ)

S SEJE SVETA KRAJEVNE SKUPNOSTI PORTOROŽ

Tudi na 19. seji Sveta KS Portorož, v ponedeljek, 22. maja, je bilo živahno. Razpravljali so o dopisu piranske županje **Vojke Štular**, ki obvešča Portorožane, da bo ustavila financiranje portoroške KS s proračunskimi sredstvi, če bo ta še naprej uporabljala sredstva od oddajanja poslovnih prostorov v najem za izdajanje lokalnega časopisa Portorožan. Županja bo s tem kršila občinski statut, ki v svojem 62. členu izrecno pravi: Delovanje krajevnih skupnosti se financira iz občinskega proračuna, s prostovoljnimi prispevki fizičnih in pravnih oseb, s plačili za storitve, s samoprispevkom in s prihodki od premoženja ožjega dela občine. V 57. členu pa piše, da krajevna skupnost odgovarja za svoje obveznosti z vsem svojim premoženjem in sredstvi, s katerimi razpolaga. Občina za obveznosti krajevne skupnosti odgovarja subsidiarno. Po 16 letih izdajanja časopisa na prostovoljni osnovi brez tolarja dotacije iz občinskega proračuna, se je skupina prostovoljcev krepko utrdila in verjame, da bo dočkala čas, ko bo občinsko vodstvo prepoznalo časopis kot pomemben prispevek k demokratizaciji življenja v piranski občini.

Na seji so obravnavali tudi predlog krajana **Antona Kovšče**, da bi namestili dodatne table s hišnimi številkami in imeni ulic, nadalje prošnjo Balinarskega kluba Antena za podporo pri organizaciji državnih prvenstev, predlog **Nataše Vesel**, da bi prepovedali delovanje letalskih šol na portoroškem letališču, pobudo krajanov Fizin, ki bi radi travnik za bencinsko črpalko preuredili v parkirišče ali v zelenico, član sveta **Dušan Puh** pa je poročal o sprejemanju ureditvenega načrta za območje hotelov Metropol.



Pizzeria Zlato sidro
Obala 111 Lucija

Odprta vsak dan od 11. do 23. ure

Se priporoča s pestro izbiro pic
in drugih jedi.

Navadili smo se že na vsakoletno brezplačno majsko podejvanje cvetja, ki ga je piranska županja prevzela od svoje popularnejše izolske kolegice. Akcija naj bi ljudi vzpodbudila k okrašanju okenskih polic, balkonov, teras ali zelenic njihovega doma s cvetjem, s čemer naj bi prispevali k lepšemu videzu celotnega kraja, kjer živijo.

Način deljenja sadik, brzenje skozi kraje naše občine - kjer županja s svojim spremstvom ob določeni uri ljudem razdeljuje rožice - pa vse preveč spominja na obredja, s katerimi so se »presvitli vladarji« občasno poskušali milostno približati svojim podložnikom. Za tiste, ki so vznemirjeni, da lahko od blizu vidijo županja, se morda celo z njo rokujejo, izmenjajo besedo ali dve, povrhu pa iz njenih rok prejmejo se »zastojnsko« cvetje, je to najbrž poseben dogodek. Za druge pa pomeni uprizorjanje cenenega cirkusa, za katerim se skriva čisto navadna politična propaganda, kakršni so stari Rimljani brez ovinčarjenja rekli »kruha in iger« za ljudstvo. Lahko bi zgolj zamahnili z roko, enako kot se nasmehnemo nad reklamo, ki nam obljublja, da bomo z uporabo tega in tega razpršila osvojili katerokoli moško (ali žensko, kakor pač kdo) srce, češ reklama kot vsaka reklama, ne gre je jemati resno. (Skoraj) vsi vemo, kaj je njen edini cilj: prepričati nas, če hočete - preslepiti, da je izdelek vreden nakupa! Tako je tudi s politično propagando, poskuša nas prepričati, da je kandidat za neko funkcijo vreden našega zaupanja, da bo deloval v našem interesu. Medtem ko modri razlikujejo med videzom in bistvom, vedo torej, da z uporabo neke znamke razpršila ne bodo osvojili niti enega samega moškega ali ženskega srca, pa drugi vse zamešajo in verjamejo, da je reklama resnica, da je videz bistvo.

A naj se, preden dokončno zamahnemo z roko, povrnemo k piranski paradi – ops, karavani - cvetja, ki je namenjena bolj ali manj samo ozkemu delu prebivalstva, predvsem županjinim privržencem ter tistim, ki se ji morajo udinjati, da obdržijo svoje položaje. V resnici ima akcija pozitivne konotacije, saj bi – če bi se z njo identificirala večina občanov, lahko zares prispevala k lepši podobi naših krajev (česar po osmih letih, odkar enkrat letno obide občino, ni občutiti). Toda najprej bi morala izgubiti primesi agit-propovske horukarske akcije. Za začetek tako, da bi bile sadike okrasnega rastlinja na voljo vsem občanom na stojnicah (kot recimo letos v Ljubljani), delili pa bi jih, denimo, prostovoljci hortikulturnega, turističnih ali drugih društev. Lahko tudi županja, zakaj ne, vendar ne na dosednji način, ko je prvotni smisel akcije, vzpodbujanje sajenja okrasnega rastja, spodrinil drugi, propagandni, da ne rečemo cirkusantski značaj.

(L.S.Z.)

EINSTEINOVE ŽIVLJENJSKE MODROSTI

* Teorija je, ko se vse ve, a nič ne deluje. Praksa je, ko vse deluje, a nihče ne ve zakaj.

* Življenje je kot vožnja s kolesom: nikoli se ne smemo zaustaviti, če nečemo izgubiti ravnotežja.

* Nobeno odkritje, noben napredek, nobena znanost se niso nikoli ozirali na to, če je kje kakšen otrok nesrečen.

* Nikoli ne mislim na prihodnost, kajti tako in tako pride še prekmalu.



»Ležeči policaji« so v veliko primerih nujno zlo. Na sliki hitrostne ovire. (Foto: AŽ)

Da bi umirili promet na cesti Obala v Portorožu, je Občina Piran napovedala postavitve ležečih policajev na treh točkah v središču naselja. Na žalost se zdi, da ne gre brez tega. Tako kot ne gre brez sodišč, zaporov, prometnih znakov in zakonov.

Vse to je potrebno v družbi, ki ne spoštuje zlatega pravila: *Ne stori drugemu, kar ne želiš, da drugi stori tebi*, veljavnega v vseh civilizacijah tega sveta.

Na portoroški cesti Obala je kulturnemu človeku povsem jasno, da mora voziti počasi. Ne potrebuje dodatnih preprek, kakršni so ležeči policaji. A kaj, ko je vse več divjih brezobzirnih voznikov. Ko so avtomobili vse bolj podobni oklepnikom, ki ščitijo vozeče, a ogrožajo druge. Ko je vse več prestrašenih in povoženih pešcev. Ko tisti, ki so zadolženi za varnost na cesti, te ne zagotovijo. Zakoni so milostni do kršiteljev in ti se rogajo vsem po vrsti.

Tako imamo okolje onesnaženo z opozorilnimi znaki, naši avtomobili pa se kobalijo čez ležeče policaje. Najlažje je postavljati talne ovire – ležeče policaje in na pločnike, trge in druge površine, namenjene pešcem, take in drugačne stebričke.

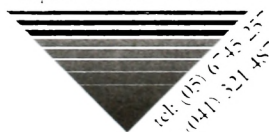
Ali bi šlo drugače? Težko v družbi nebrzdanega lova na materialno imetje, hlastanja po prevladi nad drugimi in uzakonjeni tekmovalnosti.

(nk)

Če mi pošodiš sto evrov,
bom tvoj dolžnik vse življenje.

Kozmetika Jana Novak s.p.

Lepa cesta 1, 6320 Portorož



Nega in ultrazvočna terapija obraza
Nega telesa

Ultrazvok in vakum terapija telesa
Elektro stimulacija obraza in telesa

Depilacija

Manikura

Pedikura

Refleksna masaža

Tui-na masaža

Solarij

Infrardeča savna

SPREMENJENA PROMETNA UREDITEV V PORTOROŽU



Portorož je trenutno veliko gradbišče. (foto: až)

Družba Istrabenz hoteli Portorož d.o.o. obvešča, da bo zaradi del na javni komunalni infrastrukturi v okviru prenove starega hotela Palace predvidoma do sredine junija popolna zapora Kopske ceste od križišča pri restavraciji Tomi do križišča Kopske ceste s cesto Obala. Obvoz za središče Portoroža bo urejen na križišču pri restavraciji Tomi v smeri proti Piranu oziroma skozi Lucijo. O poteku del in nadaljnjih zaporah cest bodo javnost obveščali sproti.



Zaparkirano taksi postajališče - Na fotografiji je lepo prikazan običajen dan na taksi postajališču pri portoroški pošti. Parkirana so vsa mogoča vozila, med njimi pa se morda »stiska« tudi kakšen taksi. Portoroški taksisti, ki jih že tako tarejo številne težave, se sprašujejo, kdaj bo konec prometnega kaosa (foto: Andrej Susman).

MATON

**PVC IN ALU OKNA - UGODNE CENE IN HITRA DOBAVA
RAZSTAVNI SALON - OBALA 127 LUCIJA**

BREZPLAČNI TELEFON: 080 9880

www.maton.si

REKORDNO HITRI GRADBENIKI



Mercator je v rekordno hitrem času prenovil pritlične objekte ob glavni plaži nasproti starega Palaca in jim dal novo vsebino. Obogatili so predvsem butično ponudbo, nekaterih trgovin pa ni več. Portorožanom je žal zlasti za trgovino s spominki, ki je bila med turisti zelo priljubljena.

INTERNAUTICA SPET LEPO USPELA



V portoroški marini je bila sredi maja 11. mednarodna navtična razstava Internautica 2006. Letos je bilo na morskih in pokritih površinah na ogled več kot 150 plovil (najdaljša so presegala 26 metrov) ter obilica raznovrstne navtične opreme domačih in tujih proizvajalcev. Udeležba razstavljalcev sicer ni bila rekordna, zato pa je Internautico obiskalo okrog 42.000 ljudi, kar je precej več kot lansko leto. Ob sejmu so se nizale raznovrstne prireditve, od jadralskih regat, razstav in posvetov, do dviga modre zastave. Vse to Internautico še naprej uvršča med najpomembnejše navtične prireditve v tem delu Sredozemlja. (foto: arhiv Internautice)

AVDITORIJ

Sobota, 1. julija, ob 21. uri: G. Puccini: opera La Boheme v izvedbi SNG Opera in balet Ljubljana.

ŠENTJANSKI SEJEM

Krajevna skupnost Portorož in Društvo za trajnostni razvoj Istre sta 29. aprila uspešno izvedla prvi Šentjanski sejem. Potekal je v Domu družbenih organizacij na Belokriški cesti 56 v Portorožu ter v njegovi okolici. Glavni organizator je bil sosod Edi Fuks, sodelovalo pa je nad 70 prostovoljcev. Sejem je finančno podprla Občina Piran ter nekaj sponzorjev.

Namen sejemske prireditve je bil razširiti turistično ponudbo v portoroško zaledje in hkrati okrepiti socialni kapital domačinov. Naprodaj so bile sadike, suho sadje, sladice po starih istrskih receptih, zeliščne soli, domače vino, v žganje namočena zelišča in sadeži, naravna kozmetika, vino, oljčno olje, ročna dela in strokovna literatura. V prostorih balinarskega kluba *Antena* so obiskovalci pokusili fritaje, solinarsko jed, palačinke z doma skuhanimi marmeladami, vino in zeliščni čaj, v pisarni *Adria Classic* pa sladoleđ iz domačega sadja. Strokovnjaki so predavali o ekologiji ter o naravni in kulturni dediščini, mini živalski vrt je razveselil otroke in osvežil spomin odraslih na pristno Istro, vokalna skupina Portorož je zapela, če se je kdo želel razgibati, pa se je sprehotel po Šentjanah.



Kljub dežju je sejem privabil okoli 500 obiskovalcev. Ob koncu dneva so prihajali ljudje, ki so si želi zaplesati, spomnili so se, da je imela nekdanj v Domu družbenih organizacij gostilno **Angelca Staniša** iz Šentjan.



Boris Fras, predsednik združenja ekoloških kmetov Slovenije Biodar, je govoril o razvoju in pomenu ekološkega kmetovanja v svetu in pri nas, **Valter Pikel** o elementih kulturne krajine Šentjan, **Slobodan Simić – Sime** o pešpoteh in bodočem muzeju *Turistum*, **Jani Forte** o ekosistemih in trajnostnem razvoju, ekološkem kmetovanju, upravljanju z vodnimi viri in rabi obnovljivih virov energije, **Dino del Medico** pa o stari kulinariki in kuhinji piranskih solinarjev.



Pod streho *Doma družbenih organizacij* in okoli njega so bili na prodaj izdelki, ki jih ne vidiš drugod - Društvo za trajnostni razvoj je pripravilo kise iz sedmih sadežev – fige, kakija, feijoe, skorša, kutine, drnule in žizole.



Med sadikami so bile stare vrste iz domačih semen, pa figa, japonska nešplja, poprova meta, kaprovec in drevesni paradižnik. **Zvonko Sadar** je prinesel vejice dreves, ki rastejo na šentjanskem pobočju in drugod po Istri.



Deklica je prišla iz Pirana, ker je slišala, da bo **Ženja Konjajeva** pripeljala oslička, konja in kozo. Ženja je ponudila tudi sveže namolženo kozje mleko in puranja jajca.

Reportažo pripravila:

Nada Kozina,
Ivan Zupančič – Župa.

DANAŠNJI BOGATAŠI NE PUŠČAJO DROBTIN NA MIZI

Slišati je, da so hoteli na Bernardinu lani zaslužili več, kot kdajkoli prej. Dobička je za 400 milijonov. Čestitamo!

Ob tem se spomnimo, da smo se nekdanje novice o uspehu domačih podjetij razveselili vsi v kraju: delavci, občina, komunalna, cestno podjetje, sole...

Danes je drugače. O razdelitvi dobička ne odločajo več tisti, ki ga ustvarjajo, ampak lastniki podjetja. Ne več delovna skupnost (direktor, delavski svet...), torej domačini, ampak velike finančne družbe. Mali delničarji so tudi občani. Večinski lastniki pa so državni skladi, ki odločajo o usodi dobička, ustvarjenega v našem kraju. Ti niso od tu. Slišati je, naj bi dobiček porabili za naložbe v hotelu – za obnovo stavb in novo opremo, prizidke, bazene. Nič za delavce, nič za kraj.

Ali pač? Veseli bomo, če bodo sporočili, kako so se oddolžili za dober uspeh kraju, v katerem se je nabral tak dobiček. Kajti dobiček ni le sad dela, ampak tudi pogojev, v katerih deluje podjetje: dobička ne bi bilo brez pridnih domačinov, lepe okolice in ugodnih naravnih pogojev. Naj poskusijo ustvariti tak dobiček v Sibiriji!

Dobiček so bernardinski hotelirji ustvarili tudi v škodo domačinov. Pozidali so jim obalo, z novo kongresno dvorano so jim zastrli razgled, z asfaltom so zalili njive, z glasbo in ognjemeti jih mečejo iz sna.

Lani je v Tartinijevem gledališču Marino Antolovič iz bernardinskih hotelov na Forumu o turizmu pel slavo Piranu in se hvalil z ustanovitvijo posebnega sklada za obnovo mesta. Se je hecal?



Pomolček pred Piranom. Žalostna podoba javnega kopališča v občini, v kateri hotelirji kujejo visoke dobičke in opevajo lepoto Pirana. Kakšna drobtina, kakšen procent dobička bi šel za obnovo pomola?

NOVI PROSTORI MORSKE BIOLOŠKE POSTAJE



Foto: AŽ

V petek, 19. maja so na piranskih Fornačah svečano odprli nove prostore Morske biološke postaje (MBP). Površina novih raziskovalnih površin je 2.700 kvadratnih metrov, naložba pa je znašala poldrugo milijardo tolarjev. MBP, ki sodi pod okrilje Nacionalnega inštituta za biologijo, bo poslej še bolj suvereno skrbela za spremljanje in preučevanje morja, okrepila pa bo tudi mednarodna sodelovanja. Danes je na MBP zaposlenih 28 ljudi, med njimi 14 raziskovalcev (kar 12 z doktoratom znanosti), izobražujejo šest mladih raziskovalcev itd.

(až)

ŠČURKI

Poklical nas je Pirančan in povedal, da ljudje v mestu opažajo povečano število ščurkov, zlasti v prostorih od Zelenjavnega trga proti Punt. Pravi, da ga je strah poletja, kajti ščurki se v vročini še množijo.

DRUŠTVO OBZORJE PIRAN

nudi svetovanje vsem ljudem v duševni stiski. Na osebni pogovor se lahko prijavite vsak delovnik od 10. do 14. ure.

Tel.: 041/954-769.

Končno, brez svobode izražanja bi državljani hitro izgubili možnost vplivanja na dnevni red odločitev oblasti. Molčeči državljani so morda dovršeni podaniki avtoritarnega vladarja, so pa prava katastrofa za demokracijo. (Robert Dahl, l. 2000)

»Naj ljudje svobodno izražajo svoje misli in naj se njihovo ogorčenje razplamti kakor ogenj po površini; pogovarjajo in razvne-majo se kakor raztreseni smodnik – toda eksplozija ni ne glasna ne nevarna; če pa jih držiš pod prisilo, so kot podtalni ogenj, ki deluje nevidno, dokler ne izbruhne kot potres ali vulkan«. (Thomas Erskine, ko je leta 1793 pri zagovoru avtorja besedila Rights of Man (Človekove pravice) Thomasa Paina, branil svobodo govora)

Skrivnost sreče je svoboda in skrivnost svobode je pogum.

Casabela
d.o.o. / s.r.l.

**NEPREMIČNINSKA DRUŽBA
Z 10 - LETNO TRADICIJO**

Ulica svobode 65, 6330 Piran
Tel.: 05/ 673 02 50, Fax: 05/ 673 02 55

Stanislava: 041 687 075, Daniel: 041 784 750

e-mail: info@casabela.net

www.casabela.net

ČIKOLE ČAKOLE UREJAJO PIRANSKE TRGE

Lanskega septembra je novourateno leto pitarsko društvo **Cikole Čakole** dobilo v uporabo majhen prostor na Navodih št. 13 v Piranu nasproti restavracije Verdi. Članice društva so z lastnico restavracije Verdi **gospo Andelo** razmišljale, kako bi uredili njej



Trg »Čikole Čakole« v Piranu - Nekdaj se je trg imenoval Largo Salvore. Ali je oprema v skladu z občinskimi Navodili za opremljanje površin z elementi urbane opreme? Ali Občina res financira ureditev vrta zasebnega gostinca iz proračunskega (našega) denarja? Ali je prav, da javno površino odda zasebniku? Kje je še kaj prostora, da bi postavili klopi za meščane? (foto: nk)

vrt pred vhodom v društveni prostor. Sredstva so zbirali več kot pol leta, napenjal pa jim je občinskimladanski čestiti akciji trg uspelo lično urediti. Posadili so jasmine, katalinjeve cvetke, asparagus. Tureti vrt vsakodnevno fotografirajo. Nekateri Pirančani so nad njim navdušeni, drugi niso, tako kot vedno. Prav bi prišli še dve klopi, da bi se soseska ob večerih zbirala na klepetu. Poseleli bi tudi turisti in občudovali baročno hišo na trgu. Akcijo so podprli piranska županja **Vojka Stular**, JP Okolje ter več posameznikov. V društvu želijo, da bi njihova akcija spodbudila druge Pirančane k urejanju svojih vhodov, oken, ulic in cest.

Društvo je k sodelovanju pri urejanju trga povabilo mestno arhitektko **Majdo Skrinar**. Po njeni presoji naj bi bilo v Piranu zelenje in cvetje samo v parkih. Če pa se prebivalci že tako odločijo, predalaga, da jih sadijo v betonska korita. Tudi strokovnjak z Zavoda za spomeniško varstvo meni, da rože ne sodijo v Piran. Starejše piranske gospe pa zatrjujejo, da so jih nekdanj z veseljem gojile in celo tekmovali, katera bo imela lepše. Za posebno imenitnega je veljal asparagus. V društvu o svojem delovanju sproti seznanjajo pristojne na občini, jih prosijo za nasvete in vabijo k sodelovanju. Ugodno se odziva denimo **Milica Maslo**, predstojnica urada za družbene dejavnosti. Pri svojem delovanju vztrajajo, ker so prepričani, da rože ne morejo škodovati. Za cvetlična korita društvo ni dobilo navodil, zbralo jih je po lastni presoji in finančnih sposobnostih. O akciji so obvestili tudi urad za turizem, vendar niso bili deležni ustreznega odziva. V društvu ne razumejo, kako se lahko turizem v mestu razvija brez prebivalcev.

Gordana Mlakar

 **Val YOUTH HOSTEL
& GARNI HOTEL**

DR. HUMAR, d.o.o. PIRAN / TEL.: +386 5 67 32 555

www.hostel-val.com

*Če Vas nenapovedano obiščejo sorodniki, sošolci ali prijatelji,
ki jih komajda poznate in Vam s tem porušijo usklajen vsakdanjik,
nas pokličite.*

Radi Vam bomo pomagali iz zadrege.

Val Hostel Piran

PODJETNIŠKO LEPOREČJE ALI KAJ VEČ?

K oglašanju me je vzpodbudil uvodnik marčevke številke Portorožana z naslovom *Izven ustaljenega (izpod peresa članice našega uredništva Livije Sikur Zorman, op. ur.)* in v zadnji številki objavljeno razmišljanje Sandra Kravanja (*“Vpliv prostorskega planiranja na blagostanje in socialni ustroj občanov”*), za katera si uredništvo zasluži vse moje čestitke! Po tem kratkem, vljudnostnem uvodu pa raje pogledajmo, kaj se je v zadnjem času novega zgodilo v našem ljubkem malem mestu, stisnjem na kot zašiljen jezik razpotegnjenem polotoku.

Veduto Pirana je v zadnjih tednih skazilo nekaj novih, na strehah zraslih prizidkov: na Prvomajskem trgu se je, denimo, čez teraso restavracije *Delfin* dvignila ogromna, dvo-kapna progasta plastična streha, gostišča na obali pa vse bolj spominjajo na tople grede kmetijske zadruge... Tik pred predavanjem o letošnjih *Dnevih evropske kulturne dediščine* smo se v Tartinijevem gledališču bodisi Pirančani bodisi tisti, katerim je usoda starega mesta prirasla k srcu, lahko družili s strokovnjaki in študenti podjetništva. S citiranjem posplošenih navodil o možnostih razvoja podjetništva pa so vrli teoretiki podjetništva pri poslušalcih težko vzbudili zaupanje, da je kaj od povedanega tudi zares uresničljivo. Po petih letih, odkar se je *Visoka šola za podjetništvo Gea College* umestila v starem piranskem jedru, bi bilo težko govoriti o kakšnem velikem pomenu te ustanove za našo občino. Nena-zadnje je omenjena javna prireditve - kot poskus predstavitve možnosti razmaha podjetništva v pogojih zgodovinskega mesta, kakršno je



Piran je idiličen le na slikah (foto: až)

Piran - prva in edina, ki so se je na tej šoli kdaj lotili. Če temu na rob dodamo še govorice o morebitnem umiku šole iz mesta, bi omenjeno okroglo mizo lahko preimenovali v Pesem ptic trnovk (ali, po dalmatinsko, Tice krepavaju kantajuči...). Svetle izjeme na prireditvi so bile predstavnice društva *Zdravi podjetnik* z njihovim iskanjem konkretnih nasvetov ter informacij o virih financiranja za razvijanje programa oblikovanja in izdelave izvirnih spominkov, ki bi nastajali v sodelovanju s šolami, *Centrom za usposabljanje invalidnih oseb* ipd. Sestavek o dogodku, ki ga je potem, s posplošenim povzemanjem izjav nekaj izbranih predstavnikov lokalnih institucij, za *Primorske novice* spisala novinarka **Ilona Dolenc**, pa je izzvenel kot anemičen, bled poskus poročanja. In kakšen je pravzaprav ta "pomembni" dogodek, ki ga je Visoka šola za podjetništvo posvetila Piranu in njegovi podjetniški prihodnosti, sploh bil?

Uglajeni dr. **Jordan Berginc** je občinstvo zasul s prosojnicami ter s "copy-paste"

teksti, kot se pač za sodobna predavanja spodobi, pri čemer ni obdelal niti enega samcatega konkretnega primera iz našega okolja (izvedeli pa smo, da veliko potuje...). Ne gre izpustiti razumevajoče gospe županje in njene vljudnosti ob poslušanju vseh mogočih umnih besedovanj, niti vodje koprskega *Zavoda za zaposlovanje*, ki je prisotne seznanil s programi usposabljanja za zaposlovanje, ali vodje projekta *Piran moje mesto*, **Borisa Kočevarja**. Zadnji je, v času, ki mu je bil na voljo za oblikovanje prve stopnje strategije razvoja mesta Piran, preprosto rečeno,

pokazal predvsem veselje nad vzpostavljenim sodelovanjem s piransko podjetniško šolo in ni skrival optimizma... Od kod naj ga črpamo ostali, naj bi se razkrilo v nadaljevanju projekta *Piran moje mesto*.

Živo mesto ali mesto muzej?

Kakorkoli že, ob poslušanju piranskega podjetniškega omizja se mi je odprlo nekaj dilem, na katere nisem uspela najti zadovoljivih odgovorov. Na primer, ali naj bi naša občina zares nudila možnost razvoja predvsem domačim podjetnikom, torej tistim iz mesta Piran? Žal tudi nisem slišala ne zagotovila ne skromne želje o tem, kako naj bi Piran ostal živo mesto, z družinami, otroci, in ne mesto muzej ali počitniških stanovanj... In, ali ne bi bilo umestno izboljšati najprej sedanje dejavnosti oziroma ponudbe v mestu, popestriti in kultivirati že obstoječo gostinsko dejavnost – potemtakem pretresti, kar že je?! Presoditi bi, na primer, veljalo, ali sodi v mesto ponudba dvomljlive kakovosti,

kakršno najdemo v nočnem klubu *Tri papige*, pa kotički z igralnimi avtomati (za poker, slote avtomati), ki so v dveh ali treh piranskih bifejih dodatna klobuta desetnam Pirančanom.

Za razvijanje ustrežnejših dejavnosti in ponudbe v starem mestnem jedru bi ljudje potrebovali več vzpodbude, izobraževanja, jasnejše vizije. Pridobivanje finančnih sredstev s konkuriranjem na javnih razpisih je lahko uspešno le ob ustreznih, realnih programih, sicer bo ostalo vse samo pri velikih projektih in željah.

Se nam lahko pripeti ustanovitev projektne skupine in uresniči pravljica o Fundaciji Piran ?!

Med posamezniki in skupinami je veliko potencialov in volje, da bi kaj premaknili na bolje, na primer da bi organizirali različne kulturne ali zabavne prireditve, ki pri nas ostajajo bolj ali manj pod okriljem različnih kulturnih zavodov, drugim pa je pot na očarljiva piranska prizorišča "odprta" zgolj z lepimi besedami. Sinergija se vzpostavlja bolj ali manj med posamezniki, redko jo je zaslediti

med institucijami! Ali je preveč pričakovati ustanovitev strokovne komisije, ki bi objektivno ovrednotila posamezne prireditve ter tako pomagala pri odločitvi, ali so primerne za staro zgodovinsko mesto? Piran je trenutno odprto lovišče uspeha za vsakogar. Komur se zahoče, ga lahko po mili volji (zlo)rabi za prizorišče še tako abotnih prireditev, saj kljub omejeni dostopnosti za motorna vozila ostaja dobro obiskana turistična destinacija.

Piran je s svojo izjemno arhitekturo ves krhek in ranljiv, zaščiten predvsem in samo na papirju, nezavarovan pred apetiti (nerazgledanih) ljudi z debelo denarnico, brez poslušna za enkratnost in neponovljivost tega mesta.

Za zaključek pa še tole v razmislek: danes so na piranskih trgih in ulicah otroci s svojimi igrami z žogo nezaželeni, v časih mojega otroštva je bilo veliko manj gostišč, otrok pa je bilo v vsakem osnovnošolskem razredu toliko, da bi danes zapolnili tri ali štiri izmene...

Zora Mužinič

Danes je pomembnejši videz kot duhovnost. Videz, ki zbuja pozornost.

VIDETI ALI ZAZNATI

Primerjajmo žensko z arhitekturo. Umetnike še danes navdihuje grški tip ženske lepote. Kipi so iz trdega kamna. Lasje so speti, pogled zamaknjen, ustnice so majhne in stisnjene, telo je skladno. Lepota odseva notranji mir, pogled vabi k razmišljanju. Tak je bil tedanji kanon v umetnosti – arhitekturi, kiparstvu...

Današnji zgled ženske ima lasje dvije razpuščene, oči poudarjene, čutno nabrekli ustnice, uhani so v nosu in še kje, prsi so velike in noge čim daljše. Ženska izziva pohotna se ponuja na občestnih reklamnih tablah. Njena bit je zlorabljena do skrajnosti. Izničene so moralne, estetske, osebne vrednote in nasploh človeško dostojanstvo.

Tudi hiše izdajajo čas. Stari mojstri so stremeli po skladni lepoti, se ravnali po pravilu zlatega reza, po človekovih razmerjih, ki je narekovalo značaj prostora, konstrukcij in gradiva. Pročelje je obraz hiše, okna so oči, vrata usta, streha lasje, dodatki so nakit. Vsak oblikovni dodatek ima več nalog: funkcionalno, estetsko, statusno, simbolno. Omet je obleka, ki štiti zidno konstrukcijo. Hiša je grajena trdno, za mnogo rodov in dolga stoletja. Gradivo je naravno, uporabljeni so tudi kamni iz prejšnjih stavb.

Naselja in posamezne hiše so skladno stopljene s širšo okolico tako likovno, materialno in gospodarsko. Tudi v strnjениh mestih je vedno dovolj prostora za zelenje – vrtovi, ki pa so uličnim sprehajalcem skrite (najbolj zgovoren primer je stari Koper). Kjer je zelenje, je tudi voda – vodnjaki in cisterne, ponekod polni prostor šum tekoče vode. Današnje

hiše nasprotujejo okolju in izzivajo. Prisproba z razgaljeno in naličeno manekenko sredi zime je podobna marsikateri današnji stvaritvi. So energetske in prostorsko potratne. V

stekla in plastike. Pročelja –krasijo– naprave, ki brnijo, izpuščajo neprijetne vonjave in vodo iz notranjosti stavb. Table s podobami in napisi opozarjajo na značaj in vsebino hiš.

Hiša je grajena za dvajset let, saj je postala potrošno blago tako kot obutev, obleka, avto.

Javni prostor – trgi, ulice, promenada prehajajo v pojavnost in zasebno uporabo. Na pločniku so gostinske mize, mimo se v zožanem prehodu gnetejo pešci, mimo drvijo vozila.

Hiša in ženska, dva primera, ki ponazarjata dva različna svetova. Prvi je svet civilizacije, idealizma, občutka za skupnost, spoštovanja pravil, poslušanja in branja. Drugi je svet divjaštva in praznine, materializma, individualizma, gledanja.

Valter Pikel



Hiša v Izoli – čebelnjak (foto: nk)

osnovnih konstrukcijah se uporablja sodobno (umetno) kompozitno gradivo, ki ni preverjeno in zdravju zelo vprašljivo. Uporablja se čedalje več kovine, ki je energetske zelo drag material, ki izpodriva naravni material tudi pri dekoraciji. Nekoč osnovno gradivo kamen je danes v najboljšem primeru razrezan na tanke plošče in nalepljen na armirano betonske zidove. Detajli na hišah so redki. Dekoracija je največkrat namenjena sama sebi. Estetika je podrejena industrijski tehnologiji stavbnega pohištva predvsem iz aluminija,

DRAGA SLOVENIJA

Podjetniki vztrajno trdijo, da so slovenski delavci predragi. V primerjavi s kitajskimi so najbrž res. A delavci so v prvi vrsti državljani Slovenije, šele nato so delavci. Živijo in delajo v Sloveniji, razviti državi, članici evropske skupnosti. Kaj pa, če so predragi naši podjetniki, naša voda, naš denar ali naša država. Bomo tudi to uvozili iz Kitajske? Je Kitajska naš zgled?



CRUISE & FERRY CENTER

TURISTIČNA AGENCIJA

Specialisti za križarjenja in vse vrste prevozov: Trajektni, letalski in železniški. Počitnice in hoteli po vsem svetu.

Ekskluzivno zastopamo naslednje družbe:

Costa Crociere, MSC Crociere, Louis Cruises, Royal Caribbean & Celebrity Cruises, Carnival, Princess, Cunard, Minoan Lines, Superfast & BSF G&A, Anek, GNV, Corsica & Sardinia Ferries, Moby Lines, Jadrolinija, Tirrenia, SNAV, SEM, P&O, Viking, Trenitalia, Britrail, Amtrak, Finnrail, ...

Cruise & Ferry Center, Obrtna cona - Liminjanska 94b, Lucija
Pričakujemo vas od 10.00 – 18.00 ure.

Pokličite: **(05) 67 10 777**

www.cruise-ferry-center.com



SESTRA FELICITAS NWABUESE V IZOLSKI KNJIŽNICI

Nekaj dni pred svetovnim dnevom kulturne različnosti so v Mestni knjižnici priredili srečanje s sestro **Felicitas Nwabuese**, redovnico misijonarko iz Samostana sester dominikank v Piranu. Srečanja so se udeležile članice Študijske krožka *Skozi druge kulture spoznavamo sebe*, ki deluje v okviru Mestne knjižnice Izola, povabile pa so tudi učence, sedmošolce iz Osnovne šole Livade, ki pri pouku med drugim poslušajo tudi izbirni predmet *Življenje ljudi na zemlji*. V enournem pogovoru so udeleženci lahko izvedeli veliko o **Nigeriji**, domovini sestre Felicitas ter o tamkajšnjem načinu življenja: o prehrani, oblačilih, šolanju, jeziki, preživljanju prostega časa.



Sestra Felicitas Nwabuese: »Čeprav je v Afriki veliko revnih, vsi Afričani zelo radi in z veseljem plešemo«.

»Čeprav je v Afriki veliko revnih, vsi Afričani zelo radi in z veseljem plešemo«, je povedala sestra Felicitas, zaigrala na bobne ter vse prisotne naučila pesmico Ošeo Baba, Hvala Oče. Skupaj z učenci in članicami študijskega krožka so tudi zaplesali. Sestri so se zahvalili za tople in pristrčne besede, s katerimi jim je v kratkem času uspela predstaviti vrednote, ki so v afriški kulturi še vedno žive: veselje nad življenjem, ljubezen do otrok, spoštovanje starejših. Poslovlili so se z besedico Udabu, ki v njenem jeziku pomeni Nasvidenje, ter z željo, da bi se s simpatično in veselo sestro Felicitas še kdaj srečali.

(Š.P.)

Frizerski salon



MADY

Šolska 18, LUCIJA
6320 PORTOROŽ
Tel.: 6770-260, GSM: 041/671-363

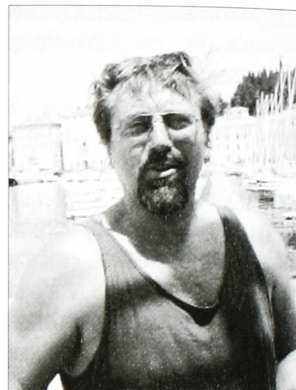
IZ KULTURNIH LOGOV

Nova knjiga Franja Frančiča

Pisatelj **Franjo Frančič** je izdal novo knjigo, zbirko kratkih zgodb z naslovom *Sledi*. V njej je 17 zgodb, ki jih je avtor napisal v obdobju 1984 – 2006. Gre za zgodbe v zanj prepoznavnem slogu, ki ga morda najbolj precizno opredeljuje Denis Poniž: »Zaščitni znak tega pisanja je fragmentarna hlastnost, nedokončanost, je pot, a ne potovanje, je smer, a ne tudi cilj, smoter, poslanstvo.« Knjigo je ob podpori ministrstva za kulturo izdala Založba Društva prijateljev zmernega napredka iz Kopra, natisnila pa jo je »Papirnica in tisk Nemarnik« iz Pirana.

Prazni prostori Igorja Bizjana

»Igorja Bizjana smo v njegovi vihravi naravi prehajanja identitet doslej spoznavali kot fanatičnega bralca in interpreta literature, legendo poulične košarke, neutrudnega zapeljevalca deklet, trgovskega potnika, psihoterapevta, publicista, filmskega zanesenjaka, kulturnega upornika, pesnika... In videti je, da se njegova ključna istovetnost naj-siloviteje odraža prav v slednjem – v brezpogojni pesniški predanosti,« je v študiji ob izdaji nove knjige **Igorja Bizjana** »Prazni prostori« zapisal **Andrej Šprah**. In res, Bizjan je tokrat postregel z živimi vrelci poezije, ki govorijo predvsem o tem, da se lahko poezija »zgodí« kjerkoli in kadarkoli. Moraš biti le odprt stvarer, še posebej tistim, ki se zdijo kaotične. Bizjan na luciden način dokazuje, da gre zgolj za red v danih okoliščinah. Knjigo je ob podpori piranske občine in galerije Gasspar izdalo društvo Obzorje. Izšlo je v 400 izvodih. Mimogrede, Bizjan je stalni sodelavec Portorožana.



»Prazni prostori« zapisal **Andrej Šprah**. In res, Bizjan je tokrat postregel z živimi vrelci poezije, ki govorijo predvsem o tem, da se lahko poezija »zgodí« kjerkoli in kadarkoli. Moraš biti le odprt stvarer, še posebej tistim, ki se zdijo kaotične. Bizjan na luciden način dokazuje, da gre zgolj za red v danih okoliščinah. Knjigo je ob podpori piranske občine in galerije Gasspar izdalo društvo Obzorje. Izšlo je v 400 izvodih. Mimogrede, Bizjan je stalni sodelavec Portorožana.

Juretu Rustji mednarodna nagrada za haiku

Piranski pesnik **Jurij Rustja** je prejel drugo nagrado na 8. slovenskem natečaju za najboljši haiku za leto 2005. Sodelovalo je kar 90 pesnikov in pesnic iz 13 držav z vsega sveta., s skupno 505 haikui. Skladno z mednarodno uveljavljenimi merili, se je komisija v sestavi: Ivan Dobnik, Jože Štucin in Alenka Zorman odločila podeliti tri nagrade, za pohvalo je izbrala trinajst haikujev, za objavo pa nadaljnjih sedemnajst. Nagrade za cikel haikujev komisija ni podelila. Drugo nagrado je Rustja prejel za haiku: **s cvetnim prahom v kapuci/se Vremščica vtihotapi/ v moj dom.**

»Element narave, ključni trenutek v haiku pesmi, odprt univerzalnemu, se v drugouvrščenem haikuju kaže na zelo subtilen, a elementaren, prvinski način v obliki cvetnega prahu, ki prihaja s popolnoma konkretnega kraja, potegnjene gore Vremščice, lepotic med sredogorskimi grebeni. Ustvarjena je popolna sinteza med človekom in naravo na način ponotranjenosti doživetja, ki ga vidimo v zapisu »s cvetnim prahom v kapuci«. Prah je ostal tudi v popotniku, vesoljni prah doživetja gore in se nezavedno preselil v njegovo bivališče, ki še zmeraj diši po Vremščici, po doživetju samotne poti in stika s kozmičnim, davniškim, brezčasnim. Osrednja beseda je ime Vremščica, ki da haikuju konkretno lepoto, okoli te lepote pa je človek odpravljen v ozadje. Čeprav je on tisti, ki se mu je posrečil ustvariti ta poklon gori,« je zapisano v obrazložitvi.

Pripravil: Andrej Žnidarčič

DARILLO!
Izbavljiva jara FRITZ

- AMD Sempron 3100+ procesor
- zastonj 15" XGA TFT
- pomnilnik 512MB (2 x 256MB)
- trdi disk 80GB
- DVD+RW pogon Dual Layer tehnologija
- integrirana grafika ATI mobility Radeon X300 do 128 MB
- analogni modem 56 Kbps mrežna kartica 10/100/1000 brezžična mrežna kartica WLAN802.11 b/g
- vmesniki: 4 x USB 2.0, 1 x S-Video, 1 x Type II PC Card, 1 x CRT, izhod za slušalke in vhod za mikrofona
- operacijski sistem: Microsoft Windows XP Home, v angleškem jeziku
- garancija: 1 leto (dopolnilo za triletno garancijo - 18.480 SIT)

KUPITE Z GLAVO KUPUJTE ORIGINALI! originalna

Prebrskite, da vam bo računalski smogatelj dala in odobro takoj po nakupu! Izbavite računalski s namazano originalno opremo, kar:

- * hitro nosi 100% pred računalskimi virusi
- * hitro omogoča samodejno posodobitve
- * hitro ga lahko uporabite takoj po priključitvi na elektriko.

Še več! Najbolj uporabniški ali najbolj BREZPLAČNO posodajevanje s namazni in pomožni opremo! Z brezplačno dostavo po Sloveniji!

REDOX

Tel 05 671 07 00
GSM 031 68 34 34
Fax 05 671 07 16
redox@redox.si
www.redox.si

REDOX d.o.o. PORTOROŽ
Obala 114, IPC Lucija
6320 Portorož-Portorož

Urnik
9 00 do 17 00 ure
(ponedeljek - petek)

OBIŠČITE NAS!

- *Prodaja računalniške strojne (komponente za računalnike, osebni računalniki, prenosniki, strežniki, zasloni, tiskalnikov, mrežne opreme idr) in programske opreme različnih blagovnih znamk
- *Zastopamo HP, Acer in PCX računalnike ter antivirusni program AVG
- *Servisni center za garancijska (pooblaščen servis znamke PCX) in izvengarancijska popravila računalnikov
- *Svetovanje, namestitve in vzdrževanje mrež
- *Za podjetja vzdrževanje po pogodbi ali na klic, celovito upravljanje informacijskih sistemov
- *Razvoj in izdelava programske opreme po naročilu in željah strank, Linux rešitve
- *Gostovanje spletnih strani, kolokacije strežnikov, registracija domen
- *Ponudba zakupa pasovne širine v internet
- *Dostop do brezžičnega internet omrežja na obali - AlterNet in G-Spot
- *ZPET - ozvočenje in oglaševanje medsebojno dizlociranih trgovin
- *Računalniški video nadzorni sistem, primerni za trgovine in lokale



LASERSKI TISKALNIK SAMSUN ML-1610 18.800 SIT 78.450€

Črno-beli laserski tiskalnik za pisarniško uporabo. Hitrost tiskanja: 16 str/min. (pri 600 x 600 dpi). Garancija: 2 leti.



Zakaj ga kupiti? Hitro, kakovosten odličišje iz kakovostnih materialov ugodna cena izpisa!

USB KLJUČ KINGSTON 2.0 DATA TRAVELER KINGSTON

256 MB, 512 MB, 1 GB, 2 GB. Pakiranje: 10, 20, 50, 100, 200, 500, 1000.



19" LCD MONITOR SAMSUNG SM940N 65.900 SIT 274.99€

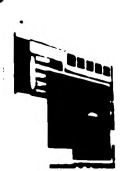
ločljivost: 1280 x 1024
velikost pike: 0,294 mm
horizontalna frekvenca: 30-81 KHz
vidni kot: 160°/160°
kontrast: 700:1
svetlinost: 300 cd/m2
16,2 milijona barv
odzivni čas: 8 ms
analogni
Magic Tune, MagicBright2, Magic Color, Magic Zone
srebrne barve
varnostni standard TCO03
garancija: 3 leta



NE ZAMUDITE NEVERJETNE PRLOŽNOSTI

17" LCD MONITOR PHILIPS 170B6C (G/S) 68.830 SIT 287.22€

ločljivost: 1280 x 1024
velikost pike: 0,264 mm
vidni kot: 140°/140°
kontrast: 500:1
svetlinost: 250 cd/m2
16,2 milijona barv
odzivni čas: 8 ms
analogni, digitalni
vgrajeni zvočniki
grey, ali silver barve
varnostni standard TCO03
Perfect Panel tehnologija za manj pike
garancija: 3 leta



ZAHTEVAJTE VEČ. ZAHTEVAJTE PHILIPS

PRENOSNIK FUJITSU SIEMENS AMILO K7610 + NAHRBTNIK EASTPAK 212.990 SIT 888.79€



- AMD Sempron 3100+ procesor
- zastonj 15" XGA TFT
- pomnilnik 512MB (2 x 256MB)
- trdi disk 60GB
- DVD+RW pogon, Dual Layer
- integrirana UniChrome grafika (do 64 MB)
- 56 Kbps modem, 10/100 mrežna kartica, brezžična mrežna kartica WLAN802.11 b/g
- vmesniki: 4 x USB 2.0, 1 x S-Video, 1 x Type II PC Card, 1 x CRT, izhod za slušalke in vhod za mikrofona
- operacijski sistem: Microsoft Windows XP Home, v angleškem jeziku
- garancija: 1 leto (dopolnilo za triletno garancijo - 18.480 SIT)

PRENOSNIK HP nx6125 p/n:EK154EA 209.990 SIT 876.27€



- AMD Sempron 3100+ procesor
- zastonj 15" TFT XGA z občutljivostjo 1024 x 768
- pomnilnik 512MB 333MHz DDR SDRAM
- trdi disk 80GB
- DVD+RW pogon Dual Layer tehnologija
- integrirana grafika ATI mobility Radeon X300 do 128 MB
- analogni modem 56 Kbps mrežna kartica 10/100/1000 brezžična mrežna kartica WLAN802.11 b/g
- vmesniki: 3xUSB 2.0, VGA PC Card, Firewire, RJ11
- čitalec prstnih odtisov in spominskih kartic, S-video
- HP mobile data protection sistem - varovalni trdi disk s kladivom pred udarci in tresljaji
- ope. sistem: Microsoft Windows XP Home, ANG in SLO
- garancija: 1 leto (dopolnilo za 3-letno garancijo - 36.780 SIT)

PRENOSNIK ACER TRAVELMATE (stanaka anika: 068481)

Intel® Celeron® M procesor 370
zaslon: 15,4" TFT XGA LCD z ločlj. svetlo: 1024 x 768
pomnilnik: 256 MB DDR2
trdi disk: 40 GB
DVD+/RW pogon
integrirana grafika kartica (do 64 MB)
56 Kbps modem, mrežna kartica 10/100, brezžična mrežna kartica 802.11 b/g
Baterija: litijonska, 4-celulna
vmesniki: 4 x USB 2.0, LAN, VCA, PC Card Type II
operacijski sistem: Linux
garancija: 1 leto (pravne osebe), 2 let (privatne osebe)

e act 75+ 129.900 SIT 542.06€

Intel Pentium Dual Core D805 2.660 GHz procesor
črna in bela plošča ASUS z vgrajeno mrežno in zvočno kartico
pomnilnik 512MB
trdi disk 160GB SATA2
grafika Asus 6600 s 256 MB
gtx d5x hcd
D-D+RW pogon Dual Layer
ohlajenje ATX mid stop
300W napajalec
štalec spominskih kartic 10.1
antivirus eTrust 7.1 GEM
garancija: 1 leto - AKCIJA 25% pri 1000 kupcih PCX računalniški dob. 15 mesece, dodatni garancije brezplačno

Z mobilno tehnologijo je uspeh zagotovljen!
Cenovno dostopni zašudente, dovolj zmogljivi za poslovneže!

Ponudba je objavljena 26.05.2006 in velja do prodaje. Zbog. Slike so simbolične, cene in tehnični podatki se lahko spremenijo brez obaveze. Vse cene so v EUR, vključno z DDV, če ni drugače navedeno. Vse blagovne znamke so lastni in/ali licenčni. Objava cene s SIT do EUR, teta: 239.640 SIT = 1000,00 EUR.

ŠENTJANE, KULTURNA KRAJINA

Krajevna skupnost Portorož in Društvo za trajnostni razvoj Istre sta sredi maja pripravila zanimivo predavanje. O »Elementih kulturne krajine Šentjan« je spregovoril arhitekt Valter Pikel.

Šentjane so del Portoroža. V katastru Franca Jožefa iz leta 1818 je z imenom Šentjane označeno ozemlje do morja na južni strani, danes pa Šentjane živijo ob cesti na pobočju hriba nad Portorožem. Ob zgornji in spodnji šentjanski cesti so terase oljčnikov, njiv, vinogradov pa tudi akacij, kanel in robi-

območju, kjer se izmenjujejo plasti laporja in peščenjaka. Te plasti so najbolj opazne na klifih. Naravni vzorec iz klifa je zato postal vzor za gradnjo škarp. Mehkejše lapornate plasti na površju razpadajo v prst, kamnite plasti pa ostajajo. Kamniti kosi so največkrat romboidnih oblik in so v isti plasti enako debeli, praviloma imajo zgornjo in spodnjo ploskev relativno ravno. Te značilnosti so olajšale gradnjo suhozidnih zidov in škarp. Pri preprostejših konstrukcijah kamnov ni bilo niti potrebno obdelovati.

Zakaj so ljudje v Istri spreminjali pobočja v terase? Če so hoteli pridelovati zelenjavo, sadje, vino in olje, so si morali najprej ustvariti primerne pogoje. V gradnjo terasastih pobočij je vloženega mnogo časa in truda ljudi. Kmetje so morali njihve najprej očistiti kamna, da bi kasneje lažje orali,

v terasah so pomagale zadrževati prst pred erozijo, zadrževale vlago v zemlji, ob močnih nalivih pa dopuščale odvajanje odvečne vode. Na južnih pobočjih so se tik ob škarpah ustvarili ugodni mikro klimatski pogoji za najzgodnejše in najpoznejše pridelke.



Šentjane, april 2006 (foto: VP)

kovja. Čez Šentjane rišejo urbanisti hiše in ceste, ljudje iz bližnjih mest in turisti iz portoroških hotelov pa se tu radi sprehodijo.

Predavatelj je odstrl pravo vrednost Šentjan. To ni prostor za pozidavo. Vrednost bodo Šentjane ohranile, če bodo krajani obnovili škarpe in obdelovali zemljo na naravi prijazen način in pa tedaj, ko bodo portoroški hotelirji spoznali, da jim Šentjane kot zeleno zaledje in sprehajalna pot ter Šentjančani s svojo ponudbo potrjujejo vrednost zvezdic, pribitih na hotelska vrata.

Številni rodovi kmetov, solinarjev in mlinarjev so skozi stoletja preudarno posegali v naravno okolje, da so si zagotovili gospodarsko osnovo in spodobno preživetje. Da bi lastno energijo, material in druge vire čim bolj izkoristili, so premišljeno opredelili rabo prostora po legi in vrsti tal. Preoblikovali so naravno okolje v kulturno krajino - razpoznavni prostor, ki ga danes skušamo ohranjati kot dediščino vsega človeštva. Kulturna krajina je zelo raznolika zaradi naravnih danosti, ki jih pogojujejo hribi, doline, reke, morje in močvirja. Sestavljena je iz kmetijskih in nekmetijskih površin, komunikacijske mreže (ceste, kolovozi, poti, steze), vodnih virov (izviri, potoki, zajetja – puči, kali in vodnjaki), grajenih elementov (terasaste njive z brežinami ali škarpami) in vsa paleta poljskih hišic in hiš, poimenovanih kažete; rastlinstva, ki dopolnjuje funkcionalno in likovno vrednost krajine.

Večji del slovenske Istre je na flišnem

območju, kjer se izmenjujejo plasti laporja in peščenjaka. Te plasti so najbolj opazne na klifih. Naravni vzorec iz klifa je zato postal vzor za gradnjo škarp. Mehkejše lapornate plasti na površju razpadajo v prst, kamnite plasti pa ostajajo. Kamniti kosi so največkrat romboidnih oblik in so v isti plasti enako debeli, praviloma imajo zgornjo in spodnjo ploskev relativno ravno. Te značilnosti so olajšale gradnjo suhozidnih zidov in škarp. Pri preprostejših konstrukcijah kamnov ni bilo niti potrebno obdelovati. Zakaj so ljudje v Istri spreminjali pobočja v terase? Če so hoteli pridelovati zelenjavo, sadje, vino in olje, so si morali najprej ustvariti primerne pogoje. V gradnjo terasastih pobočij je vloženega mnogo časa in truda ljudi. Kmetje so morali njihve najprej očistiti kamna, da bi kasneje lažje orali, kopali in okopavali z motikami. Pri teh pripravljanih delih so se ob robovih njiv in teras kopičile gomile kamna. Kam z njim, da ne bo v napoto in da bo celo koristil? Enostavno in zelo učinkovito rešitev so ponudile škarpe v pobočjih pa zidci in gomile na slemenskih površinah, zložene ob cestah in parcelnih mejah. Kamen, zbran s površine njive, se je samo prestavil na obrobje, kjer so ga pridne roke na suho zložile s konstrukcijsko, funkcionalno in estetsko logiko.

Ker so bile kmetijske površine v preteklosti mnogo bolj obdelane, je bil prostor tudi bolj ranljiv glede erozije. Škarpe

FRITAJA

Pomladanska fritaja (v slovenske pravopisu piše omeleta) je jed iz jajc, zgodnje zelenjave, zelišč in olja. Najbolj znana je špargljeva. Okusne pa so tudi iz različnih vrtnih in divjih rastlin. Na Šentjanskem sejmu so domačini naštevili, kaj vse je dobro v slani ali sladki fritaji: vršički srobot, bljušč, lobodika, rman, blitva, komarček, meta, regrat, radič, rukola, osočnik, kopriva, cikorija, por, čemaž, česnovi paski, bezgovo in akacijevno cvetje, meta, melisa, šetraj...

ALARIX^F

V Luciji, na lokaciji kjer ste bili do sedaj navajeni kvalitetne postrežbe ter zanesljivega servisa, smo z novim imenom nadgradili poslovanje. Od zadnje reorganizacije smo "ALARIX Sistemske integracije", kadrovske ter storitveno okrepljeni in kot takti vam ponujamo:

- Prodaja računalniške opreme
- Servis, garancijsko, pogarancijsko in programirano vzdrževanje računalniške opreme
- Sistemski inženiring
- Tehnično podporo
- Varovanje podatkov

HP Business Partner

HP Supplies Business Partner, Microsoft Solution Provider, CA – Affiliate Partner, Toshiba Authorised Reseller.

Prodaja računalnikov in opreme na 18 obrokov!

Z izrezanim oglasom nudimo 5% popusta na prodajne cene do 30.6.2006

ALARIX d.o.o. PE Portorož, Liminjanska 96, Lucija, 6320 Portorož Tel.: 05 6712860, E-pošta: portoroz@alarix.si, splet: www.alarix.si

1. INTEREUROPIN MENEDŽERSKI POHOD IN TEK LEPO USPEL

V soboto, 13. maja je bil v Portorožu zanimiv, športno – družabni dogodek »Intereuropin menedžerski pohod in tek«. Značilnost prireditve je izjemno množična udeležba. Odlična organizacija in sončno vreme sta v Portorož privabila kar 280 udeležencev. Samega pohoda in teka pa se je udeležilo 206 menedžerjev, poslovnih partnerjev, predstavnikov medijev in zaposlenih Intereurope, od tega jih je 80 teklo. Grup pa so progo prehodili. Po pozdravnem nagovoru **mag. Andreja Lovšina**, predsednika uprave Intereurope, je pri Meduzi začetek teka in pohoda s strelom iz strelne pištole naznanila izloška županja **Breda Pečan**. Osem kilometrov dolga proga je iz Portoroža vodila skozi predor v Strunjan, od



Za prvi Intereuropin menedžerski tek je bila značilna izjemna množičnost (foto: arhiv Intereurope)

tam na Beli križ in mimo pomorske Sole, kjer se je spustila k morju in pripeljala do cilja pri Meduzi. Na koncu proge je čakala zdravniška ekipa, ki je udeležencem izmerila krvni pritisk. Najhitrejši med vsemi tekači in pohodniki je bil **Marko Žehelj**, član uprave in tehnični direktor v družbi BTC d.d., Ljubljana, ki je progo pretekel v 32 minutah in 18 sekundah, pet sekund za njim je v cilj pritekel **Branko Vrabec**, vodja tiskovnega urada 5. Koridorja v Trstu, tretji pa je bil **Ivan Maffi**, direktor družbe Tukan d.o.o. iz Nove Gorice. Prva ženska, ki je prišla v cilj, je bila **Anja Malusa**, direktorica podjetja Armeton d.o.o. Sezana. Zmagovalci v posameznih kategorijah ter absolutni zmagovalci teka in pohoda so prejeli medaljo in pokal, prav vsi udeleženci pa so prejeli spominske medalje, diplomu in knjigo »Skrta vojna«, katere avtor ni nihče drug kot prvi Intereuropin mož **Andrej Lovšin**. V sodelovanju s sponzori prireditve so bile podeljene tudi posebne nagrade.

»Vsaka pot ima poleg začetka tudi svoj cilj. Cilj našega dogodka je bil sodelovati, družiti se, krepiti doseganje stike in ustvarjati nova poznanstva. S premagovanjem proge so lahko nekateri preizkušali samega sebe, svojo športno kondicijo in zmogljivost. Verjamemo, da bo prireditve postala tradicionalna.« so prepričani v Intereuropi.

PROSLAVA V BRKINIH

V soboto, dne 20. tega meseca je bila na Kozjanah v Brkinih proslava občinskega praznika Občine Divača. Iz naše občine je šel en avtobus (47 ljudi), gotovo še najmanj toliko z osebnimi avtomobili. Govorila sta republiški poslanec Slovenske nacionalne stranke, **g. Srečko Prijatelj** in predsednik ZZB, **g. Janez Stanovnik**. Slednji je primerjal Kozjane z gorenjskimi Dražgošami. Naj spomnim: Ko je cela Evropa ječala pod fašističnim škornjem in so Angleži trepetali noč in dan pred Hitlerjevo invazijo, smo Slovenci bili sovraga na vsakem koraku, v vsaki vasi, trgu in mestu! Nismo jadikovali, da nas je malo. Iz naroda hlapcev smo postali narod junakov! Bodimo ponosni na to!

Dušan Puh

UREJENA OKOLICA

Ta druga okolica Marjanovih hiš v Luciji živo vrtlatraj utedejajo zele tace. Vsača jih je Ogrjevalca, podjetje, ki vzdržuje travnike in njihovo okolico. Testi bolj vestni pobirajo tudi smetle, čeprav za to niso plačani. V vteckah se nabere zahtitna vsebina: ščipalke za perilo, palčke za ušesa, čiki, tamponi, spodnje blače, nogavice in seveda raznolika embalaža. Mlajši mimoidoči ogovarjajo vrtlatje s: spodbundni besedatni, stategi, porobno žetiske, pa nezadovoljne očitajo, zakaj niso prešli že prej in zakaj ne padejo večkrat na leto.



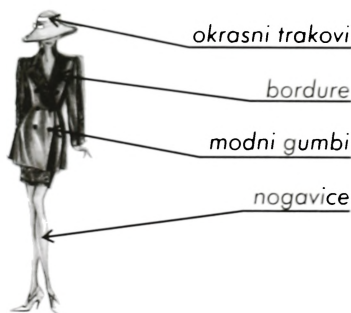
Marjan iz vrtnarje CVET kosi travo ob lucijskih blokih (foto: nk)

Okolica enodružinskih hiš je bolje urejena, jasno je, da mora zanjo poskrbeti gospodar. Zato tudi ne odmetuje palčk za ušesa in pobere ščipalke za perilo, če mu padejo na lla.



» Več kot čistilnica «

- kemična čistilnica
- šiviljska popravila
- vse za šivanje
- nogavice *Levante* in MURA



Liminjanska 78 - Športna dvorana Lucija
tel.: 05/677-97-90

V kemični čistilnici MARE že od leta 1994 skrbijo, da so vaša oblačila vedno znova čista, zlikana in dišeča.